



## פרשת מקץ

Parashat Miketz  
Bereshit (Genesis) 41:1-44:17

### ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

41 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנַתִּים יָמִים וּפְרָעָה חָלַם וְהִנֵּה עֹמֵד  
עַל-הַיָּאֵר: 2 וְהִנֵּה מִן-הַיָּאֵר עֹלֹת שִׁבְעַת פָּרוֹת יְפוֹת  
מֵרָאֵה וּבְרִיאַת בֶּשֶׂר וַתִּרְעִינָה בְּאָחוּ: 3 וְהִנֵּה שִׁבְעַת פָּרוֹת  
אַחֲרוֹת עֹלוֹת אַחֲרֶיהֶן מִן-הַיָּאֵר רַעוֹת מֵרָאֵה וְדִקּוֹת  
בֶּשֶׂר וַתַּעֲמִדנָה אֶצֶל הַפָּרוֹת עַל-שֵׁפֶת הַיָּאֵר:  
4 וַתֹּאכְלֶנָה הַפָּרוֹת רַעוֹת הַמֵּרָאֵה וְדִקּוֹת הַבֶּשֶׂר אֶת שִׁבְעַת  
הַפָּרוֹת יִפֹּת הַמֵּרָאֵה וְהַבְּרִיאַת וַיִּיקֶץ פְּרָעָה: 5 וַיִּישָׁן  
וַיַּחֲלֹם שְׁנִית וְהִנֵּה | שִׁבְעַת שַׁבָּלִים עֹלוֹת בְּקִנְיָה אֶחָד  
בְּרִיאֹת וְטֹבוֹת: 6 וְהִנֵּה שִׁבְעַת שַׁבָּלִים דִּקּוֹת וְשָׂדוּפֹת  
קָדִים צְמָחוֹת אַחֲרֶיהֶן: 7 וַתִּבְלַענָה הַשַּׁבָּלִים הַדִּקּוֹת אֶת  
שִׁבְעַת הַשַּׁבָּלִים הַבְּרִיאֹת וְהַמְּלֵאוֹת וַיִּיקֶץ פְּרָעָה וְהִנֵּה  
חֵלֹם: 8 וַיְהִי בַבֶּקֶר וַתִּפְעֵם רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא  
אֶת-כָּל-חַרְטָמֵי מִצְרַיִם וְאֶת-כָּל-חַכְמֵיהֶם וַיִּסְפֹּר פְּרָעָה  
לָהֶם אֶת-חֲלֹמוֹ וְאִין-פּוֹתֵר אוֹתָם לְפְרָעָה: 9 וַיְדַבֵּר שׁוֹר  
הַמִּשְׁקִים אֶת-פְּרָעָה לֵאמֹר אֶת-חֲטָאֵי אָנִי מִזְכִּיר הַיּוֹם:

10 פֶּרְעָה קָצַף עַל-עַבְדָּיו וַיִּתֵּן אֹתִי בְּמִשְׁמַר בַּיִת שַׂר  
הַטַּבָּחִים אֹתִי וְאֵת שַׂר הָאֲפִים: 11 וַנַּחֲלֵמָה חֲלוֹם בְּלַיְלָה  
אֶחָד אֲנִי וְהוּא אִישׁ כְּפִתְרוֹן חֲלָמוֹ חֲלֵמְנוּ: 12 וְשָׁם אֲתָנוּ  
נַעַר עַבְרִי עֹבֵד לְשַׂר הַטַּבָּחִים וְנִסְפָּר-לוֹ וַיִּפְתַּר-לָנוּ  
אֶת-חֲלֵמֵינוּ אִישׁ כְּחֵלְמוֹ פִּתְרָה: 13 וַיְהִי כֹּאֲשֶׁר פִּתְרָה-לָנוּ  
כֵּן הָיָה אֹתִי הַשֵּׁיב עַל-כַּנִּי וְאֵתוֹ תִּלְהָה: 14 וַיִּשְׁלַח פֶּרְעָה  
וַיִּקְרָא אֶת-יֹסֵף וַיְרִיצֵהוּ מִן-הַבּוֹר וַיַּגְלֵחַ וַיַּחֲלֶף  
שְׂמֹלֵתוֹ וַיָּבֵא אֶל-פֶּרְעָה:

1. And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed; and, behold, he stood by the river. 2. And, behold, there came up from the river seven cows sleek and fat; and they fed in the reed grass. 3. And, behold, seven other cows came up after them from the river, gaunt and thin; and stood by the other cows upon the brink of the river. 4. And the gaunt and thin cows ate the seven sleek and fat cows. And Pharaoh awoke. 5. And he slept and dreamed the second time; and, behold, seven ears of grain came up upon one stalk, plump and good. 6. And, behold, seven thin ears, blasted by the east wind, sprung up after them. 7. And the seven thin ears devoured the seven plump and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, it was a dream. 8. And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all its wise men; and Pharaoh told them his dream; but there was none who could interpret them to Pharaoh. 9. Then spoke the chief butler to Pharaoh, saying, I do remember my faults this day; 10. Pharaoh was angry with his servants, and put me in custody in the captain of the guard's house, both me and the chief baker; 11. And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream. 12. And there was there with us a young man, a Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret. 13. And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored to my office, and him he hanged. 14. Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon; and he shaved himself, and changed his garment, and came in to Pharaoh.

## שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

15 וַיֹּאמֶר פֶּרְעָה אֶל-יֹסֵף חֲלוֹם חֲלֵמֵי וּפְתַר אֵין אִתּוֹ  
וְאֲנִי שָׁמַעְתִּי עֲלֶיךָ לֵאמֹר תִּשְׁמַע חֲלוֹם לְפִתְרָה אֹתוֹ:

16 וַיַּעַן יוֹסֵף אֶת־פַּרְעֹה לֵאמֹר בְּלַעֲדֵי אֱלֹהִים יַעֲנֶה  
 אֶת־שְׁלוֹם פַּרְעֹה: 17 וַיְדַבֵּר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף בַּחֲלֹמֵי הַנְּנִי  
 עֲמִד עַל־שִׁפְתַי הַיָּאֵר: 18 וְהִנֵּה מִן־הַיָּאֵר עֹלֹת שֶׁבַע פְּרוֹת  
 בְּרִיאֹת בָּשָׂר וַיִּפֹּת תֹּאֵר וַתִּרְעֵינָה בְּאַחוּי: 19 וְהִנֵּה שֶׁבַע  
 פְּרוֹת אַחֲרוֹת עֹלֹת אַחֲרֵיהֶן דִּלּוֹת וְרַעוֹת תֹּאֵר מְאֹד  
 וְרַקוֹת בָּשָׂר לֹא־רֵאִיתִי כֹהֵנָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם לְרַע:  
 20 וַתֹּאכְלֵנָה הַפְּרוֹת הַרַקוֹת וְהַרַעוֹת אֵת שֶׁבַע הַפְּרוֹת  
 הָרֵאשֹׁנוֹת הַבְּרִיאֹת: 21 וַתִּבְאֵנָה אֶל־קַרְבָּנָה וְלֹא נֹדַע  
 כִּי־בָאוּ אֶל־קַרְבָּנָה וּמֵרֵאִיהֶן רַע כֹּאֲשֶׁר בַּתְּחִלָּה וַאֲיַקְוּ:  
 22 וַאֲרֵא בַּחֲלֹמֵי וְהִנֵּה | שֶׁבַע שַׁבָּלִים עֹלֹת בְּקַנְיָה אֶחָד  
 מִלֵּאֵת וְטִבּוֹת: 23 וְהִנֵּה שֶׁבַע שַׁבָּלִים צְנֻמוֹת דִּקּוֹת  
 שְׂדֵפוֹת קָדִים צְמֻחוֹת אַחֲרֵיהֶם: 24 וַתִּבְלַעַן הַשַּׁבָּלִים  
 הַדִּקָּת אֵת שֶׁבַע הַשַּׁבָּלִים הַטִּבּוֹת וַאֲמַר אֶל־הַחֲרֻטָּמִים  
 וַאֲיִן מִגִּיד לִי: 25 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־פַּרְעֹה חֲלוֹם פַּרְעֹה  
 אֶחָד הוּא אֵת אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עֲשָׂה הַגִּיד לְפַרְעֹה: 26 שֶׁבַע  
 פְּרוֹת הַטִּבּוֹת שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע הַשַּׁבָּלִים הַטִּבּוֹת  
 שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה חֲלוֹם אֶחָד הוּא: 27 וְשֶׁבַע הַפְּרוֹת  
 הַרַקוֹת וְהַרַעֲוֹת הַעֹלֹת אַחֲרֵיהֶן שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע  
 הַשַּׁבָּלִים הַרַקוֹת שְׂדֵפוֹת הַקָּדִים יִהְיוּ שֶׁבַע שָׁנֵי רַעֲב:  
 28 הוּא הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־פַּרְעֹה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים  
 עֲשָׂה הִרְאָה אֶת־פַּרְעֹה: 29 הִנֵּה שֶׁבַע שָׁנִים בָּאוֹת שֶׁבַע

גְּדוֹל בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם: 30 וְקָמוּ שִׁבְעַ שְׁנֵי רַעֲב אַחֲרֵיהֶן  
וְנִשְׁכַּח כָּל־הַשִּׁבְעַ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְכָלָה הָרַעֲב  
אֶת־הָאֶרֶץ: 31 וְלֹא־יֹודַע הַשִּׁבְעַ בְּאֶרֶץ מִפְּנֵי הָרַעֲב  
הֵהוּא אַחֲרֵי־כֵן כִּי־כָבֵד הוּא מְאֹד: 32 וְעַל הַשָּׁנוֹת  
הַחֲלוּם אֶל־פַּרְעֹה פַעַמִּים כִּי־נִכּוֹן הַדָּבָר מֵעַם הָאֱלֹהִים  
וּמִמֶּהָר הָאֱלֹהִים לַעֲשׂוֹתוֹ: 33 וְעַתָּה יֵרָא פַרְעֹה אִישׁ נְבוֹן  
וְיִשְׁתַּחֲוּ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם: 34 יַעֲשֶׂה פַרְעֹה וַיִּפְקֹד  
פְּקָדִים עַל־הָאֶרֶץ וְחָמֵשׁ אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשִׁבְעַ שְׁנֵי  
הַשִּׁבְעַ: 35 וַיִּקְבְּצוּ אֶת־כָּל־הַשָּׁנִים הַטֹּבוֹת הַבָּאֹת  
הָאֵלֶּה וַיִּצְבְּרוּ־בָר תַּחַת יַד־פַּרְעֹה אֲכָל בְּעָרִים וְשָׁמְרוּ:  
36 וְהָיָה הָאֲכָל לְפִקְדוֹן לְאֶרֶץ לְשִׁבְעַ שְׁנֵי הָרַעֲב אֲשֶׁר  
תֵּהֵיִן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא־תִכְרַת הָאֶרֶץ בְּרַעֲב: 37 וַיִּיטֹב  
הַדָּבָר בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי כָל־עַבְדָּיו: 38 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה  
אֶל־עַבְדָּיו הֲנִמְצָא כֹּהֵ אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ אֱלֹהִים בּוֹ:

15. And Pharaoh said to Joseph, I have dreamed a dream, and there is none who can interpret it; and I have heard say of you, that you can understand a dream to interpret it.  
16. And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me; Elohim shall give Pharaoh a favorable answer. 17. And Pharaoh said to Joseph, In my dream, behold, I stood upon the bank of the river; 18. And, behold, there came up from the river seven cows, fat and sleek; and they fed in the reed grass; 19. And, behold, seven other cows came up after them, poor and very gaunt and thin, such as I have never seen in all the land of Egypt for badness; 20. And the thin and the gaunt cows ate the first seven fat cows; 21. And when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them; but they were still ill favored, as at the beginning. So I awoke. 22. And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up in one stalk, full and good; 23. And, behold, seven ears, withered, thin, and blasted by the east wind, sprung up after them; 24. And the thin ears devoured the seven good ears; and I told this to the magicians; but there was none who could declare it to me. 25. And Joseph said to Pharaoh, The dream of Pharaoh is one; Elohim has revealed to Pharaoh what he is about to do. 26. The seven good cows are seven years; and the seven good ears are seven years; the dream is one. 27. And the

seven thin and gaunt cows that came up after them are seven years; and the seven empty ears blasted by the east wind shall be seven years of famine. 28. This is the matter which I have spoken to Pharaoh; What Elohim is about to do he shows to Pharaoh. 29. Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt; 30. And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land; 31. And plenty shall not be known in the land because of that famine following; for it shall be very grievous. 32. And for that the dream was doubled to Pharaoh twice; it is because the matter is established by Elohim, and Elohim will shortly bring it to pass. 33. Now therefore let Pharaoh select a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt. 34. Let Pharaoh do this, and let him appoint officers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven years of plenty. 35. And let them gather all the food of those good years that come, and lay up grain under the hand of Pharaoh, and let them keep food in the cities. 36. And that food shall be for store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt; that the land perish not through the famine. 37. And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants. 38. And Pharaoh said to his servants, Can we find such a one as this is, a man in whom the spirit of Elohim is?

## שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

39 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף אַחֲרֵי הוֹדִיעַ אֱלֹהִים אוֹתָךְ  
אֶת-כָּל-זֹאת אֵין-נִבּוֹן וְחָכָם כְּמוֹךָ: 40 אַתָּה תִּהְיֶה  
עַל-בֵּיתִי וְעַל-פִּיךָ יִשָּׁק כָּל-עַמִּי רַק הַכֶּסֶּא אֲגַדֵּל מִמֶּךָ:  
41 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף רְאֵה נִתַּתִּי אֹתְךָ עַל-כָּל-אֶרֶץ  
מִצְרַיִם: 42 וַיִּסַּר פַּרְעֹה אֶת-טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתֵּן אֹתָהּ  
עַל-יַד יוֹסֵף וַיִּלְבַּשׂ אֹתוֹ בְּגָדֵי-שֵׁשׁ וַיַּשֶּׂם רֶבֶד הַזֶּהָב  
עַל-צַוָּאָרוֹ: 43 וַיִּרְכַּב אֹתוֹ בְּמַרְכָּבַת הַמִּשְׁנָה אֲשֶׁר-לוֹ  
וַיִּקְרָאוּ לְפָנָיו אַבְרָם וְנִתּוֹן אֹתוֹ עַל-כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם:  
44 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף אֲנִי פַרְעֹה וּבִלְעָדֶיךָ לֹא-יָרִים  
אִישׁ אֶת-יָדוֹ וְאֶת-רַגְלוֹ בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם: 45 וַיִּקְרָא  
פַּרְעֹה שֵׁם-יוֹסֵף צְפֹנָת פַּעֲנִיחַ וַיִּתֵּן-לוֹ אֶת-אֲסֹנֹת

בַּת־פּוֹטִי פַרְעֹ כַהֵן אֵן לְאִשָּׁה וַיֵּצֵא יוֹסֵף עַל־אֶרֶץ  
 מִצְרַיִם: 46 וַיּוֹסֶף בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בְּעֵמְדוֹ לְפָנַי פַּרְעֹה  
 מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וַיֵּצֵא יוֹסֵף מִלְּפָנַי פַּרְעֹה וַיַּעֲבֹר בְּכָל־אֶרֶץ  
 מִצְרַיִם: 47 וַתַּעַשׂ הָאֶרֶץ בְּשִׁבְעֵ שָׁנַי הַשְּׁבַע לְקַמְצִים:  
 48 וַיִּקְבֹּץ אֶת־כָּל־אֹכֵל | שִׁבְעֵ שָׁנִים אֲשֶׁר הָיוּ בְּאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם וַיִּתֵּן־אֹכֵל בְּעָרִים אֹכֵל שְׂדֵה־הָעִיר אֲשֶׁר  
 סְבִיבְתֶיהָ נָתַן בְּתוֹכָהּ: 49 וַיִּצְבֹּר יוֹסֵף בָּר כַּחֲוֹל הַיָּם  
 הַרְבֵּה מְאֹד עַד כִּי־חָדַל לְסַפֵּר כִּי־אֵין מְסַפֵּר: 50 וְלִיוֹסֵף  
 יָלְדוּ שְׁנַי בָּנִים בְּטָרַם תָּבוֹא שְׁנַת הָרַעַב אֲשֶׁר יִלְדֶה־לוֹ  
 אֲסִנַּת בַּת־פּוֹטִי פַרְעֹ כַהֵן אֹזֶן: 51 וַיִּקְרָא יוֹסֵף אֶת־שֵׁם  
 הַבְּכוֹר מְנַשֶּׁה כִּי־נִשְׁנִי אֱלֹהִים אֶת־כָּל־עַמְלִי וְאֵת  
 כָּל־בֵּית אָבִי: 52 וְאֵת שֵׁם הַשְּׁנַי קָרָא אֶפְרַיִם כִּי־הִפְרַנִּי  
 אֱלֹהִים בְּאֶרֶץ עֲנִי:

39. And Pharaoh said to Joseph, For as much as Elohim has shown you all this, there is none so discreet and wise as you are; 40. You shall be over my house, and according to your word shall all my people be ruled; only in the throne will I be greater than you. 41. And Pharaoh said to Joseph, See, I have set you over all the land of Egypt. 42. And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in cloaks of fine linen, and put a gold chain about his neck; 43. And he made him to ride in his second chariot; and they cried before him, Bow the knee; and he made him ruler over all the land of Egypt. 44. And Pharaoh said to Joseph, I am Pharaoh, and without you shall no man lift up his hand or foot in all the land of Egypt. 45. And Pharaoh called Joseph's name Zaphnath-Paaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Potipherah priest of On. And Joseph went out over all the land of Egypt. 46. And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt. 47. And in the seven years of plenty the earth brought forth by handfuls. 48. And he gathered up all the food of the seven years, which was in the land of Egypt, and laid up the food in the cities; the food of the field, which was around every city, laid he up in the same. 49. And Joseph gathered grain as the sand of the sea, very much, until he left counting; for it was without number. 50. And to Joseph were born two sons before the years of famine came, whom

Asenath the daughter of Potipherah priest of On bore to him. 51. And Joseph called the name of the firstborn Manasseh; For Elohim, said he, has made me forget all my toil, and all my father's house. 52. And the name of the second called he Ephraim; For Elohim has caused me to be fruitful in the land of my affliction.

## רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

53 וַתִּכְּלִינָה שִׁבְעַ שְׁנֵי הַשָּׁבַע אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
 54 וַתַּחֲלִינָה שִׁבְעַ שְׁנֵי הָרַעֲב לְבוֹא כַּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף  
 וַיְהִי רַעֲב בְּכָל-הָאָרְצוֹת וּבְכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיָה לֶחֶם:  
 55 וַתִּרְעַב כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְעַק הָעָם אֶל-פַּרְעֹה לֵלְחֵם  
 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה לְכָל-מִצְרַיִם לָכוּ אֶל-יוֹסֵף אֲשֶׁר-יֹאמַר  
 לָכֶם תַּעֲשׂוּ: 56 וְהָרַעֲב הָיָה עַל כָּל-פְּנֵי הָאָרֶץ וַיִּפְתַּח  
 יוֹסֵף אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בָּהֶם וַיִּשְׁבֹּר לְמִצְרַיִם וַיַּחֲזֹק הָרַעֲב  
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם: 57 וְכָל-הָאָרֶץ בָּאוּ מִצְרַיִמָּה לְשֹׁבֵר  
 אֶל-יוֹסֵף כִּי-יַחֲזֹק הָרַעֲב בְּכָל-הָאָרֶץ: 42 1 וַיֵּרָא יַעֲקֹב  
 כִּי יֵשׁ-שֹׁבֵר בְּמִצְרַיִם וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְבָנָיו לְמָה תִּתְרָאוּ:  
 2 וַיֹּאמֶר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי כִּי יֵשׁ-שֹׁבֵר בְּמִצְרַיִם רְדוּ-שָׁמָּה  
 וּשְׁבֵרוּ-לָנוּ מִשָּׂם וְנַחֲיָה וְלֹא נָמוּת: 3 וַיֵּרְדוּ אַחֵי-יוֹסֵף  
 עֲשֹׂרָה לְשֹׁבֵר בַּר מִמִּצְרַיִם: 4 וְאֶת-בְּנֵימִין אַחֵי יוֹסֵף  
 לֹא-שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת-אָחִיו כִּי אָמַר פֶּן-יִקְרָאנוּ אֲסוּן:  
 5 וַיָּבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְשֹׁבֵר בְּתוֹךְ הַבָּאִים כִּי-הָיָה הָרַעֲב  
 בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: 6 וַיִּוָּסֵף הוּא הַשְּׁלִיט עַל-הָאָרֶץ הוּא  
 הַמְּשַׁבֵּיר לְכָל-עַם הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ אַחֵי יוֹסֵף וַיִּשְׁתַּחֲוּ-לוֹ

אַפִּים אֶרְצָה: 7 וַיֵּרָא יוֹסֵף אֶת־אָחִיו וַיִּכְרַם וַיִּתְנַכֵּר  
 אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אֹתָם קְשׁוֹת וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֵאִן בָּאתֶם  
 וַיֹּאמְרוּ מֵאֶרֶץ כְּנַעַן לְשֹׁבְר־אֶכְל: 8 וַיִּכַּר יוֹסֵף אֶת־אָחִיו  
 וְהֵם לֹא הִכָּרְהוּ: 9 וַיִּזְכֹּר יוֹסֵף אֶת הַחֲלָמוֹת אֲשֶׁר חָלַם  
 לָהֶם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מְרַגְלִים אַתֶּם לְרֹאוֹת אֶת־עֲרוֹת  
 הָאָרֶץ בָּאתֶם: 10 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֲדָנִי וְעַבְדִּיךָ בָּאוּ  
 לְשֹׁבְר־אֶכְל: 11 כָּלָנוּ בְנֵי אִישׁ־אֶחָד נַחֲנוּ כְּנִים אֲנַחְנוּ  
 לֹא־הָיוּ עַבְדֶּיךָ מְרַגְלִים: 12 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לֹא כִי־עֲרוֹת  
 הָאָרֶץ בָּאתֶם לְרֹאוֹת: 13 וַיֹּאמְרוּ שְׁנַיִם עָשָׂר עַבְדֶּיךָ  
 אֲחִים | אֲנַחְנוּ בְנֵי אִישׁ־אֶחָד בְּאֶרֶץ כְּנַעַן וְהִנֵּה הִקְטַן  
 אֶת־אֲבִינוּ הַיּוֹם וְהָאֶחָד אֵינָנוּ: 14 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף הוּא  
 אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֲלֵכֶם לֵאמֹר מְרַגְלִים אַתֶּם: 15 בְּזֹאת תִּבְחָנוּ  
 חַי פְּרַעֲה אִם־תִּצְאוּ מִזֶּה כִּי אִם־בָּבוֹא אֲחֵיכֶם הִקְטַן  
 הַנֶּה: 16 שְׁלַחוּ מֵכֶם אֶחָד וַיִּקַּח אֶת־אֲחֵיכֶם וְאֹתָם הֵאָסְרוּ  
 וַיִּבְחָנוּ דְּבָרֵיכֶם הָאֵמֶת אֲתֹכֶם וְאִם־לֹא חַי פְּרַעֲה כִּי  
 מְרַגְלִים אַתֶּם: 17 וַיֹּאסֶף אֹתָם אֶל־מִשְׁמַר שְׁלֹשֶׁת יָמִים:  
 18 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי זֹאת עָשׂוּ וְחִיו  
 אֶת־הָאֱלֹהִים אֲנִי יֵרָא:

53. And the seven years of plenty, that was in the land of Egypt, were ended. 54. And the seven years of famine began to come, according as Joseph had said; and the famine was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread. 55. And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread; and Pharaoh said to all the Egyptians, Go to Joseph; what he said to you, do. 56. And the famine was over all the face of the earth; And Joseph opened all the storehouses, and sold to the Egyptians; and

the famine grew severe in the land of Egypt. 57. And all countries came to Egypt to Joseph to buy grain; because the famine was so severe in all lands.

## Chapter 42

1. Now when Jacob saw that there was grain in Egypt, Jacob said to his sons, Why do you look one upon another? 2. And he said, Behold, I have heard that there is grain in Egypt; get down there, and buy for us from there; that we may live, and not die. 3. And Joseph's ten brothers went down to buy grain in Egypt. 4. But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brothers; for he said, Lest perhaps harm befall him. 5. And the sons of Israel came to buy grain among those who came; for the famine was in the land of Canaan. 6. And Joseph was the governor over the land, and he it was who sold to all the people of the land; and Joseph's brothers came, and bowed down before him with their faces to the earth. 7. And Joseph saw his brothers, and he knew them, but made himself strange to them, and spoke roughly to them; and he said to them, From where do you come? They said, From the land of Canaan to buy food. 8. And Joseph knew his brothers, but they knew not him. 9. And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said to them, You are spies; to see the nakedness of the land you have come. 10. And they said to him, No, my lord, your servants came to buy food. 11. We are all one man's sons; we are honest men, your servants are no spies. 12. And he said to them, No, to see the nakedness of the land you have come. 13. And they said, Your servants are twelve brothers, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest is this day with our father, and one is not. 14. And Joseph said to them, That is what I spoke to you, saying, You are spies; 15. Hereby you shall be tested; By the life of Pharaoh you shall not go from here, except if your youngest brother comes here. 16. Send one of you, and let him fetch your brother, and you shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there is any truth in you; or else by the life of Pharaoh surely you are spies. 17. And he put them all together under guard for three days. 18. And Joseph said to them the third day, This do, and live; for I fear Elohim;

## חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

19 אִם-כִּנִּיִּם אַתֶּם אַחֵיכֶם אֶחָד יֵאָסֵר בְּבַיִת מִשְׁמָרְכֶם  
וְאַתֶּם לָכוּ הִבִּיאוּ שֶׁבֶר רַעֲבוֹן בְּתֵיכֶם: 20 וְאֶת-אַחֵיכֶם  
הֶקְטַן תְּבִיאוּ אֵלַי וַיֵּאמְרוּ דְבַרְיֶכֶם וְלֹא תִמּוּתוּ  
וַיַּעֲשׂוּ-כֵן: 21 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו אַבְל אֲשֵׁמִים |  
אֲנַחְנוּ עַל-אָחֵינוּ אֲשֶׁר רָאִינוּ צָרַת נַפְשׁוֹ בְּהִתְחַנְּנוּ  
אֵלֵינוּ וְלֹא שָׁמַעְנוּ עַל-כֵּן בָּאָה אֵלֵינוּ הַצָּרָה הַזֹּאת:  
22 וַיַּעַן רְאוּבֵן אֶתְּם לֵאמֹר הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם | לֵאמֹר

אֶל־תַּחֲטְאוּ בִּילֵד וְלֹא שְׁמַעְתֶּם וְגַם־דָּמוֹ הִנֵּה נִדְרָשׁ׃  
 23 וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי שָׁמַעַ יוֹסֵף כִּי הִמְלִיץ בֵּינְתֶם׃ 24 וַיֹּסֵב  
 מֵעֲלֵיהֶם וַיִּבֶךְ וַיֵּשֶׁב אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם וַיִּקַּח מֵאֲתָם  
 אֶת־שְׁמֵעוֹן וַיֹּאסֶר אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם׃ 25 וַיֵּצֵאוּ יוֹסֵף וַיְמַלְאוּ  
 אֶת־כְּלֵיהֶם בָּרֶךְ וּלְהַשִּׁיב כַּסְפֵיהֶם אִישׁ אֶל־שִׁקּוֹ וּלְתַת  
 לָהֶם צֹדָה לְדֶרֶךְ וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן׃ 26 וַיֵּשְׂאוּ אֶת־שִׁבְרָם  
 עַל־חֲמִרֵיהֶם וַיֵּלְכוּ מִשָּׁם׃ 27 וַיִּפְתַּח הָאָחֵד אֶת־שִׁקּוֹ  
 לְתַת מִסְפּוֹא לְחֲמָרוֹ בַּמְלוֹן וַיֵּרָא אֶת־כַּסְפּוֹ וְהִנֵּה־הוּא  
 בְּפִי אֲמַת־חֲתָנוֹ׃ 28 וַיֹּאמֶר אֶל־אָחִיו הוֹשִׁיב כַּסְפִּי וְגַם הִנֵּה  
 בְּאֲמַת־חֲתִי וַיֵּצֵא לָבָם וַיַּחְרְדוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו לֵאמֹר  
 מַה־זֹּאת עָשָׂה אֱלֹהִים לָנוּ׃ 29 וַיֵּבֹאוּ אֶל־יַעֲקֹב אֲבֵיהֶם  
 אֶרְצָה כְּנַעַן וַיִּגִּידוּ לוֹ אֵת כָּל־הַקְּרוֹת אֲתֶם לֵאמֹר׃ 30 דִּבֶּר  
 הָאִישׁ אֲדֹנָי הָאָרֶץ אֲתָנוּ קָשׁוֹת וַיִּתֵּן אֲתָנוּ כַּמְרַגְלִים  
 אֶת־הָאָרֶץ׃ 31 וַנֹּאמֶר אֵלָיו כִּנִּים אֲנַחְנוּ לֹא הָיִינוּ  
 מְרַגְלִים׃ 32 שְׁנַיִם־עָשָׂר אֲנַחְנוּ אַחִים בְּנֵי אֲבִינוּ הָאָחֵד  
 אֵינָנוּ וְהַקָּטָן הַיּוֹם אֶת־אֲבִינוּ בְּאָרֶץ כְּנַעַן׃ 33 וַיֹּאמֶר  
 אֵלָיו הָאִישׁ אֲדֹנָי הָאָרֶץ בְּזֹאת אִדַּע כִּי כִנִּים אַתֶּם  
 אַחֲיֶכֶם הָאָחֵד הִנֵּיחוּ אֹתִי וְאֶת־רַעְבוֹן בְּתִיכֶם קָחוּ וּלְכוּ׃  
 34 וְהִבִּיאוּ אֶת־אַחֲיֶכֶם הַקָּטָן אֵלָי וְאִדַּעַה כִּי לֹא מְרַגְלִים  
 אַתֶּם כִּי כִנִּים אַתֶּם אֶת־אַחֲיֶכֶם אֲתָן לָכֶם וְאֶת־הָאָרֶץ  
 תִּסְחָרוּ׃ 35 וַיְהִי הֵם מְרִיקִים שִׁקְיָהֶם וְהִנֵּה־אִישׁ

צָרוּר־כֶּסֶף בְּשֵׁקוֹ וַיֵּרְאוּ אֶת־צָרוּרוֹת כַּסְפֵיהֶם הִמָּה  
וַאֲבֵיהֶם וַיֵּרְאוּ: 36 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יַעֲקֹב אֲבֵיהֶם אֲתִי  
שְׁכַלְתֶּם יוֹסֵף אֵינְנִי וְשָׁמְעוּן אֵינְנִי וְאֶת־בְּנֵימֶן תִּקְחוּ  
עָלַי הֵיוּ כְלָנָה: 37 וַיֹּאמֶר רְאוּבֵן אֶל־אָבִיו לֵאמֹר אֶת־שְׁנֵי  
בְנֵי תָמִית אִם־לֹא אָבִיאֲנִי אֵלֶיךָ תָנָה אֶתוֹ עַל־יָדַי וְאֲנִי  
אֲשִׁיבֶנּוּ אֵלֶיךָ: 38 וַיֹּאמֶר לֹא־יֵרֵד בְּנֵי עִמְכֶם כִּי־אֲחִיו מֵת  
וְהוּא לְבֶדּוֹ נִשְׂאָר וְקִרְאֵהוּ אֶסוּן בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ־בָהּ  
וְהוֹרַדְתֶּם אֶת־שִׁיבְתִי בִּיגוֹן שְׂאוּלָה: 1 43 וְהָרַעַב כָּבֵד  
בְּאֶרֶץ: 2 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר כָּלוּ לֶאֱכֹל אֶת־הַשֶּׁבֶר אֲשֶׁר הֵבִיאוּ  
מִמִּצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲבֵיהֶם שָׁבוּ שְׁבוּ־לָנוּ  
מֵעֵט־אֶכֶל: 3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוּדָה לֵאמֹר הֵעֵד הֵעֵד בְּנִי  
הָאִישׁ לֵאמֹר לֹא־תֵרְאוּ פָנַי בְּלִתִּי אֲחִיכֶם אֲתַכֶּם:  
4 אִם־יִשְׁנֶה מִשְׁלַח אֶת־אֲחִינוּ אֲתָנוּ נֵרְדָה וְנִשְׁבְּרָה לָךְ  
אֶכֶל: 5 וְאִם־אֵינְךָ מִשְׁלַח לֹא נֵרֵד כִּי־הָאִישׁ אָמַר אֵלֵינוּ  
לֹא־תֵרְאוּ פָנַי בְּלִתִּי אֲחִיכֶם אֲתַכֶּם: 6 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל לְמָה  
הִרְעַתֶּם לִי לְהַגִּיד לְאִישׁ הָעוֹד לָכֶם אַח: 7 וַיֹּאמְרוּ שְׂאוּל  
שְׂאֵל־הָאִישׁ לָנוּ וְלְמוֹלְדֹתָנוּ לֵאמֹר הָעוֹד אֲבִיכֶם חַי  
הֵיִשׁ לָכֶם אָח וְנִגְד־לוֹ עַל־פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הִידוּעַ  
נִדְעַ כִּי יֹאמֶר הוֹרִידוּ אֶת־אֲחִיכֶם: 8 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה  
אֶל־יִשְׂרָאֵל אָבִיו שְׁלַח הַנְּעַר אֲתִי וְנִקּוּמָה וְנִלְכָה  
וְנִחֲיָה וְלֹא נָמוֹת גַּם־אֲנַחְנוּ גַם־אֶתָּה גַם־טַפָּנוּ: 9 אֲנֹכִי

אָעֲרֹכְנוּ מִיַּדִּי תִבְקָשׁנוּ אִם־לֹא הֵבִיאתִיו אֵלַיךָ וְהִצַּגְתִּיו  
לְפָנֶיךָ וְחָטַאתִי לָךְ כָּל־הַיָּמִים: 10 כִּי לֹא הִתְמַהֵּנוּ  
כִּי־עַתָּה שְׁבִנוּ זֶה פַעַמִּים: 11 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יִשְׂרָאֵל  
אֲבִיהֶם אִם־כֵּן | אִפּוֹא זֹאת עָשׂוּ קָחוּ מִזְמַרְתֵּי הָאָרֶץ  
בְּכַלֵּיכֶם וְהוֹרִידוּ לְאִישׁ מִנְחָה מֵעֵט צָרִי וּמֵעֵט דָּבָשׁ  
נִכְאֹת וְלֹט בְּטַנִּים וּשְׂקָדִים: 12 וְכֶסֶף מִשְׁנֵה קָחוּ בְיַדְכֶם  
וְאֶת־הַכֶּסֶף הַמּוֹשֵׁב בְּפִי אֲמַתְחַתִּיכֶם תְּשִׁיבוּ בְיַדְכֶם  
אוֹלֵי מִשְׁגָּה הוּא: 13 וְאֶת־אֲחֵיכֶם קָחוּ וְקוּמוּ שׁוּבוּ  
אֶל־הָאִישׁ: 14 וְאֵל שִׂדֵי יִתֵּן לָכֶם רַחֲמִים לְפָנֵי הָאִישׁ  
וְשַׁלַּח לָכֶם אֶת־אֲחֵיכֶם אַחֵר וְאֶת־בְּנֵימִין וְאֲנִי כֹאֲשֶׁר  
שָׁכַלְתִּי שָׁכַלְתִּי: 15 וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת־הַמִּנְחָה הַזֹּאת  
וּמִשְׁנֵה־כֶּסֶף לְקָחוּ בְיַדָם וְאֶת־בְּנֵימִין וַיִּקְמוּ וַיֵּרְדוּ  
מִצְרַיִם וַיַּעֲמְדוּ לְפָנֵי יוֹסֵף:

19. If you are honest men, let one of your brothers be confined in the house of your prison; you go, carry grain for the famine of your houses 20. But bring your youngest brother to me; so shall your words be verified, and you shall not die. And they did so. 21. And they said one to another, We are truly guilty concerning our brother, in that we saw the anguish of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this distress come upon us. 22. And Reuben answered them, saying, Did I not speak to you, saying, Do not sin against the child; and you would not hear? therefore, behold, also his blood is required. 23. And they knew not that Joseph understood them; for he spoke to them by an interpreter. 24. And he turned himself away from them, and wept; and returned to them again, and talked with them, and took from them Simeon, and bound him before their eyes. 25. Then Joseph commanded to fill their sacks with grain, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way; and thus did he to them. 26. And they loaded their asses with the grain, and departed from there. 27. And as one of them opened his sack to give his ass provender in the inn, he saw his money; for, behold, it was in his sack's mouth. 28. And he said to his brothers, My money is restored; and, lo, it is in my sack; and their heart failed them, and they were afraid, saying one to another, What is this that Elohim has done to us? 29. And they came to Jacob their father to the land of Canaan, and told him all that had befallen them;

saying, 30. The man, who is the lord of the land, spoke roughly to us, and took us for spies of the country. 31. And we said to him, We are honest men; we are no spies; 32. We were twelve brothers, sons of our father; one is not, and the youngest is this day with our father in the land of Canaan. 33. And the man, the lord of the country, said to us, Hereby shall I know that you are honest men; leave one of your brothers here with me, and take food for the famine of your households, and be gone; 34. And bring your youngest brother to me; then shall I know that you are no spies, but that you are honest men; so will I deliver you your brother, and you shall trade in the land. 35. And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money was in his sack; and when both they and their father saw the bundles of money, they were afraid. 36. And Jacob their father said to them, Me have you bereaved of my children; Joseph is not, and Simeon is not, and you will take Benjamin away; all these things are against me. 37. And Reuben spoke to his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to you; deliver him into my hand, and I will bring him to you again. 38. And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he is left alone; if harm befall him on the journey that you are to make, then shall you bring down my gray hairs with sorrow to Sheol.

### Chapter 43

1. And the famine was severe in the land. 2. And it came to pass, when they had eaten up the grain which they had brought out of Egypt, their father said to them, Go again, buy us a little food. 3. And Judah spoke to him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, You shall not see my face, except if your brother is with you. 4. If you will send our brother with us, we will go down and buy you food; 5. But if you will not send him, we will not go down; for the man said to us, You shall not see my face, except your brother be with you. 6. And Israel said, Why did you deal so ill with me, as to tell the man that you had yet a brother? 7. And they said, The man asked us carefully about our state, and about our family, saying, Is your father still alive? Do you have another brother? And we replied to him according to these questions. Could we have known that he would say, Bring your brother down? 8. And Judah said to Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and you, and also our little ones. 9. I will be surety for him; from my hand shall you require him; if I bring him not to you, and set him before you, then let me bear the blame forever; 10. For if we had not delayed, we would now have returned twice. 11. And their father Israel said to them, If it must be so now, do this; take of the best fruits in the land in your utensils, and carry down a present to the man, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds; 12. And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry it again in your hand; perhaps it was an oversight; 13. Take also your brother, and arise, go back to the man; 14. And Elohim Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved of my children, then I am bereaved. 15. And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.

## ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

16 וַיֵּרָא יוֹסֵף אֶת־בְּנֵי־מִיֶּזֶן וַיֹּאמֶר לְאִשְׁרֵי עַל־בֵּיתוֹ

הָבֵא אֶת־הָאֲנָשִׁים הַבַּיְתָה וּטְבַח וְטְבַח וְהִכֵּן כִּי אֶתִּי  
יֹאכְלוּ הָאֲנָשִׁים בְּצֹהְרִים: 17 וַיַּעַשׂ הָאִישׁ כַּאֲשֶׁר אָמַר  
יוֹסֵף וַיָּבֵא הָאִישׁ אֶת־הָאֲנָשִׁים בֵּיתָה יוֹסֵף: 18 וַיִּירָאוּ  
הָאֲנָשִׁים כִּי הוּבְאוּ בֵּית יוֹסֵף וַיֹּאמְרוּ עַל־דְּבַר הַכֶּסֶף  
הַשֶּׁב בְּאֲמַתְחֹתֵינוּ בַתְּחִלָּה אֲנַחְנוּ מוֹבָאִים לְהַתְּגַלֵּל  
עָלֵינוּ וּלְהַתְּנַפֵּל עָלֵינוּ וּלְקַחַת אֶתְנוּ לַעֲבָדִים  
וְאֶת־חֲמֹרֵינוּ: 19 וַיִּגְשׁוּ אֶל־הָאִישׁ אֲשֶׁר עַל־בֵּית יוֹסֵף  
וַיִּדְבְּרוּ אֵלָיו פָּתַח הַבַּיְתָה: 20 וַיֹּאמְרוּ בִּי אֲדֹנָי יָרֵד יֵרְדֵנוּ  
בַתְּחִלָּה לְשֶׁבֶר־אֶכֶל: 21 וַיְהִי כִּי־בָאוּ אֶל־הַמְּלוֹךְ  
וַנִּפְתַּח אֶת־אֲמַתְחֹתֵינוּ וְהִנֵּה כֶסֶף־אִישׁ בְּפִי אֲמַתְחֹתוֹ  
כֶּסֶפְנוּ בְּמִשְׁקָלוֹ וַנִּשֶׁב אֹתוֹ בִּידֵנוּ: 22 וְכֶסֶף אַחַר הוֹרְדֵנוּ  
בִּידֵנוּ לְשֶׁבֶר־אֶכֶל לֹא יִדְעֵנוּ מִי־שֵׁם כֶּסֶפְנוּ  
בְּאֲמַתְחֹתֵינוּ: 23 וַיֹּאמֶר שְׁלוֹם לָכֶם אֶל־תִּירָאוּ אֱלֹהֵיכֶם  
וְאֱלֹהֵי אֲבִיכֶם נָתַן לָכֶם מִטְמוֹן בְּאֲמַתְחֹתֵיכֶם כֶּסֶפְכֶם בָּא  
אֵלַי וַיּוֹצֵא אֱלֹהִים אֶת־שִׁמְעוֹן: 24 וַיָּבֵא הָאִישׁ  
אֶת־הָאֲנָשִׁים בֵּיתָה יוֹסֵף וַיִּתֵּן־מִים וַיִּרְחֲצוּ רַגְלֵיהֶם  
וַיִּתֵּן מִסְפּוֹא לְחֲמֹרֵיהֶם: 25 וַיִּכְיֶנוּ אֶת־הַמִּנְחָה עַד־בּוֹא  
יוֹסֵף בְּצֹהְרִים כִּי שִׁמְעוֹן כִּי־שָׁם יֹאכְלוּ לֶחֶם: 26 וַיָּבֵא  
יוֹסֵף הַבַּיְתָה וַיְבִיאוּ לוֹ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר־בְּיָדָם הַבַּיְתָה  
וַיִּשְׁתַּחֲוּ־לוֹ אַרְצָה: 27 וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר  
הַשְׁלוֹם אֲבִיכֶם הַזֶּקֶן אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם הָעוֹדֵנוּ חַי:

28 וַיֹּאמְרוּ שְׁלוֹם לְעַבְדְּךָ לְאֲבִינוּ עוֹדְנוּ חַי וְיָקֵדוּ  
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ: 29 וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־בְּנֵי־מִינְ אָחִיו בֶּן־אָמֹן  
וַיֹּאמֶר הַזֶּה אֲחִיכֶם הַקָּטָן אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם אֵלַי וַיֹּאמֶר  
אֱלֹהִים יַחַנְךָ בְּנִי:

16. And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring these men home, and slaughter a beast, and make ready; for these men shall dine with me at noon. 17. And the man did as Joseph ordered; and the man brought the men into Joseph's house. 18. And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, We are brought in because of the money that was returned in our sacks at the first time; that he may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for slaves, and our asses. 19. And they came near to the steward of Joseph's house, and they talked with him at the door of the house, 20. And said, Oh my lord, we came indeed down the first time to buy food; 21. And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money in full weight; and we have brought it back in our hand. 22. And other money have we brought down in our hands to buy food; we can not tell who put our money in our sacks. 23. And he said, Peace be to you, fear not; your Elohim, and Elohim of your father, has given you treasure in your sacks; I had your money. And he brought Simeon out to them. 24. And the man brought the men into Joseph's house, and gave them water, and they washed their feet; and he gave their asses provender. 25. And they made ready the present for Joseph's coming at noon; for they heard that they should eat bread there. 26. And when Joseph came home, they brought him the present which was in their hand into the house, and bowed to him to the earth. 27. And he asked them of their welfare, and said, Is your father well, the old man of whom you spoke? Is he yet alive? 28. And they answered, Your servant our father is in good health, he is yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance. 29. And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, Is this your younger brother, of whom you spoke to me? And he said, Elohim be gracious to you, my son.

## שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

30 וַיִּמַּהֲרַ יוֹסֵף כִּי־נִכְמְרוּ רַחֲמָיו אֶל־אָחִיו וַיִּבְקֶשׁ  
לְבָכוֹת וַיָּבֵא הַחֲדָרָה וַיִּבֶךְ שָׁמָּה: 31 וַיִּרְחֹץ פָּנָיו וַיֵּצֵא  
וַיִּתְאַפֵּק וַיֹּאמֶר שִׁימוּ לָחֶם: 32 וַיִּשְׁימוּ לוֹ לְבָדוֹ וּלְהֵם  
לְבָדָם וּלְמִצְרַיִם הָאֹכְלִים אֹתוֹ לְבָדָם כִּי לֹא יוֹכֵלוּן  
הַמִּצְרַיִם לֶאֱכֹל אֶת־הָעֵבְרִים לָחֶם כִּי־תוֹעֵבָה הוּא

לְמִצְרַיִם: 33 וַיֵּשְׁבוּ לְפָנָיו הַבְּכֹר כְּבִכְרָתוֹ וְהִצְעִיר  
 כְּצַעֲרָתוֹ וַיִּתְמָהוּ הָאֲנָשִׁים אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ: 34 וַיֵּשֶׁא  
 מִשְׁאֵת מֵאֵת פָּנָיו אֲלֵהֶם וַתֵּרֶב מִשְׁאֵת בְּנִימָן מִמִּשְׁאֵת  
 כָּל־חַמֵּשׁ יָדוֹת וַיִּשְׁתּוּ וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ: 44 1 וַיֵּצֵא  
 אֶת־אֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ לֵאמֹר מַלֵּא אֶת־אֲמַתְּחַת הָאֲנָשִׁים  
 אֲכַל כֶּאֱשֶׁר יוּכְלוּן שְׂאֵת וְשִׁים כְּסֶף־אִישׁ בְּפִי אֲמַתְּחָתוֹ:  
 2 וְאֶת־גְּבִיעֵי גְבִיעַ הַכֶּסֶף תְּשִׁים בְּפִי אֲמַתְּחַת הַקִּטָּן וְאֵת  
 כְּסֶף שְׁבָרוֹ וַיַּעַשׂ כְּדַבַּר יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר: 3 הַבֶּקֶר אֹר  
 וְהָאֲנָשִׁים שִׁלְחוּ הֵמָּה וַחֲמֹרֵיהֶם: 4 הֵם יֵצְאוּ אֶת־הָעִיר  
 לֹא הִרְחִיקוּ וַיּוֹסֶף אָמַר לְאֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ קוּם רִדֹף אַחֲרֵי  
 הָאֲנָשִׁים וְהִשְׁגַּתֶּם וְאָמַרְתְּ אֲלֵהֶם לְמָה שְׁלַמְתֶּם רַעַה  
 תַּחַת טוֹבָה: 5 הֲלוֹא זֶה אֲשֶׁר יִשְׁתָּה אֲדֹנָי בּוֹ וְהוּא נִחַשׁ  
 יִנַּחֵשׁ בּוֹ הִרְעַתֶּם אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם: 6 וַיִּשְׁגַּם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם  
 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה: 7 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לְמָה יְדַבֵּר אֲדֹנָי  
 כְּדַבְּרִים הָאֵלֶּה חֲלִילָה לְעַבְדֶּיךָ מֵעַשׂוֹת כְּדַבַּר הַזֶּה: 8 הֵן  
 כְּסֶף אֲשֶׁר מִצָּאנוּ בְּפִי אֲמַתְּחֵינוּ הִשְׁיִבְנוּ אֵלֶיךָ מֵאֶרֶץ  
 כְּנַעַן וְאֵיךְ נִגְנַב מִבַּיִת אֲדֹנֶיךָ כְּסֶף אוֹ זָהָב: 9 אֲשֶׁר יִמָּצֵא  
 אֹתוֹ מֵעַבְדֶּיךָ וּמֵת וְגַם־אֲנַחְנוּ נִהְיֶה לְאֲדֹנָי לְעַבְדִּים:  
 10 וַיֹּאמֶר גַּם־עַתָּה כְּדַבְּרֵיכֶם כֵּן־הוּא אֲשֶׁר יִמָּצֵא אֹתוֹ  
 יִהְיֶה־לִּי עֶבֶד וְאַתֶּם תִּהְיוּ נְקִיִּם: 11 וַיִּמָּהְרוּ וַיּוֹרְדוּ אִישׁ  
 אֶת־אֲמַתְּחָתוֹ אֶרְצָה וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ אֲמַתְּחָתוֹ: 12 וַיַּחֲפֹשׂ

בגדול החל ובקטן כלה וימצא הגביע באמתחת בנימן:  
13 ויקרעו שמלתם ויעמס איש על-חמרו וישבו העירה:  
14 ויבא יהודה ואחיו ביתה יוסף והוא עודנו שם ויפלו  
לפניו ארצה: 15 ויאמר להם יוסף מה-המעשה הזה  
אשר עשיתם הלא ידעתם כי-נחש ינחש איש אשר  
כמני: 16 ויאמר יהודה מה-נאמר לאדני מה-נדבר  
ומה-נצטדק האלהים מצא את-עון עבדיך הננו עבדים  
לאדני גם-אנחנו גם אשר-נמצא הגביע בידו: 17 ויאמר  
חלילה לי מעשות זאת האיש אשר נמצא הגביע בידו  
הוא יהיה-לי עבד ואתם עלו לשלום אל-אביכם:

30. And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother; and he sought where to weep; and he entered into his chamber, and wept there. 31. And he washed his face, and went out, and controlled himself, and said, Set on bread. 32. And they served him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, who ate with him, by themselves; because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that is an abomination to the Egyptians. 33. And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth; and the men looked at one another in amazement. 34. And he took and sent portions to them from before him; but Benjamin's portion was five times so much as any of theirs. And they drank, and were merry with him.

#### Chapter 44

1. And he commanded the steward of his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth. 2. And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his grain money. And he did according to the word that Joseph had spoken. 3. As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses. 4. And when they were gone out of the city, and not yet far off, Joseph said to his steward, Arise, follow after the men; and when you do overtake them, say to them, Why have you repaid evil for good? 5. Is not this it in which my lord drinks, and whereby indeed he divines? you have done evil in so doing. 6. And he overtook them, and he spoke to them these same words. 7. And they said to him, Why did my lord say these words? Elohim forbid that your servants should do according to this thing; 8. Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought back to you from the land of Canaan; how then should we steal from your lord's house silver or gold? 9. If any of your servants is found to have it, let him die, and we also will be my lord's slaves. 10. And he said, Now also let it be according to your words; he with whom

it is found shall be my servant; and you shall be blameless. 11. Then they speedily took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack. 12. And he searched, and began at the eldest, and ended at the youngest; and the cup was found in Benjamin's sack. 13. Then they tore their clothes, and loaded every man his ass, and returned to the city. 14. And Judah and his brothers came to Joseph's house; for he was yet there; and they fell before him on the ground. 15. And Joseph said to them, What deed is this that you have done? Do you not know that such a man as I can certainly divine? 16. And Judah said, What shall we say to my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? Elohim has found out the iniquity of your servants; behold, we are my lord's servants, both we, and he also with whom the cup is found. 17. And he said, Elohim forbid that I should do so; but the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, go up in peace to your father.

## מפטיר

Maftir

14 וַיָּבֹא יְהוּדָה וְאָחִיו בֵּיתָהּ יוֹסֵף וְהוּא עוֹדֵנּוּ שָׁם וַיִּפְּלוּ  
 לְפָנָיו אַרְצָה: 15 וַיֹּאמֶר לָהֶם יוֹסֵף מִה־הִמְעַשֶּׂה הַזֶּה  
 אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם הֲלוֹא יָדַעְתֶּם כִּי־נִחַשׁ יִנְחַשׁ אִישׁ אֲשֶׁר  
 כַּמְנִי: 16 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה מִה־נֹּאמֶר לְאֹדְנִי מִה־נִּדְבַר  
 וּמִה־נִּצְטַדֵּק הָאֱלֹהִים מִצָּא אֶת־עֵוֹן עַבְדֶּיךָ הִנְנוּ עַבְדִּים  
 לְאֹדְנִי גַם־אֲנַחְנוּ גַם אֲשֶׁר־נִמְצָא הִגַּבִּיעַ בִּידוֹ: 17 וַיֹּאמֶר  
 חֲלִילָה לִּי מִעֲשׂוֹת זֹאת הָאִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא הִגַּבִּיעַ בִּידוֹ  
 הוּא יִהְיֶה־לִּי עֶבֶד וְאַתֶּם עֲלוּ לְשָׁלוֹם אֶל־אֲבִיכֶם:

14. And Judah and his brothers came to Joseph's house; for he was yet there; and they fell before him on the ground. 15. And Joseph said to them, What deed is this that you have done? Do you not know that such a man as I can certainly divine? 16. And Judah said, What shall we say to my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? Elohim has found out the iniquity of your servants; behold, we are my lord's servants, both we, and he also with whom the cup is found. 17. And he said, Elohim forbid that I should do so; but the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, go up in peace to your father.